







# ESPAÑA EN MARRUECOS

## LOS SUCEOS DE MELILLA

### DE LA GUERRA

#### Los Húsares

Melilla 21.

El general Aguilera, con los regimientos del Rey y de León, sigue acampado en el zoco de El Arba. Los Húsares están en la Restinga. Con ellos han venido los Infantes don Felipe y don Raniero, los cuales comen diariamente en el comedor de oficiales con todos sus compañeros, entre los cuales se han conquistado grandísimas simpatías.

### NOTAS GRAFICAS DE LA CAMPAÑA



El general Marina saludando á varios moros notables de Lehdara y Quebdana que fueron á Melilla á hacer protestas de paz y de adhesión á España.

Está varada para conducirla á Mar Chica la lancha "Cartagenera."

#### Telegrama oficial

"Llegó el convoy con 106 heridos, de ellos 12 jefes y oficiales, que son: del batallón de Tarifa, teniente coronel Moreira, capitán Carranza, primeros tenientes Jiménez Páez y Pérez Hernández, segundo teniente José Claré y Rivas. Batallón de Talavera, capitán Vázquez Magueira, primer teniente Vera. Batallón de Cataluña, primer teniente Aymar. Batallón de Arapiles, teniente Luis Madariaga. De la plana mayor de la media brigada de Cazadores, capitán Enrique Fernández Villabrille, comandante de Estado Mayor de la segunda brigada de Cazadores, Sánchez Monje; capitán de infantería Tovar. Trajeron también 19 muertos, tres de ellos oficiales, cuyos nombres son: Vicente Prieto Martín y Miguel Domingo Muro, primeros tenientes de Cazadores de Tarifa, y José Serra, primer teniente de Cazadores de Talavera. Además han venido heridos un moro amigo y otro enemigo."

#### La división Tovar

La división de Cazadores que manda el general Tovar está formada por dos brigadas, una al mando del general Alfau, y otra al del general Morales. Lleva consigo el general Tovar en su cuarto militar á su jefe de Estado Mayor, teniente coronel Ardanaz; un capitán de Estado Mayor también y un teniente agregado.

Y van con él sus ayudantes el teniente coronel de Caballería, señor Cabalcanti, que sirve en Húsares, de Pavia, y Antonio Tovar, hijo del general é ilustrado capitán de Infantería. Escoltan al general dos parejas y un cabo de Caballería, los seis ordenanzas montados del Estado Mayor y dos soldados distinguidos del escuadrón de Lusitania, perfectamente montados, entusiastas, inteligentes y serenos, que se llaman Ramón Gaset y el barón de Benidoleig.

La primera brigada, al mando del general Alfau, lleva un comandante jefe y un capitán de Estado Mayor, el capitán de Artillería ayudante y un teniente á las órdenes del general. El coronel Aranda está al frente de la primera media brigada, formada por los batallones de Madrid, 2; Barbastro, 4; y Figueras, 6.

Son jefes, respectivamente, de estos tres Cuerpos los tenientes coroneles, señores López Sanz, Pajarero y Burguete.

Jaramillo manda la segunda media brigada, compuesta por Arapiles, 9; las Navas, 10; y Llerena, 11, mandados, respectivamente, por los tenientes coroneles señores Carniago, Bermúdez de Castro y Artifiano.

Son, pues, dos coroneles, seis tenientes coroneles, siete comandantes, 38 capitanes, 52 tenientes y 54 subtenientes, seis médicos, seis capellanes y seis músicos mayores.

Clases y tropa de Infantería de la brigada, 3.890 hombres. Divididos en veinticuatro compañías—cuatro por batallón—que dan un promedio de 650 hombres por batallón, sin contar las quintas compañías, compuestas por los primeros reservistas. Todavía quedan, después de esta selección, más de 1.500 reservistas que siguen cubriendo su puesto en las cuatro primeras compañías.

Esta fuerza de Infantería lleva consigo 34 caballos y unas 286 mulas para municiones, vituallas, equipajes, agua y otra impedimenta.

El escuadrón de Lusitania, al mando de su capitán, con 120 caballos para todos los servicios, llevando montados para combatir unos cien jinetes.

Hay, además, afectos á esta brigada un coronel de Artillería que manda el segundo de montaña; un comandante de Artillería y otro de Ingenieros, jefe de la Comandancia; siete capitanes, incluyendo al oficial primero, jefe de la compañía de montaña de Administración Militar; 21 primeros tenientes y un segundo. Un

combate, salió de las lomas de Rostrogordo, en donde había estado desatada, para proteger el avance de los Cazadores de Tovar; descendió por Sidi-Guariach y penetró en el campo moro por los caseríos de Frajana.

Delante, abriendo la marcha, sirviendo de exploradores del terreno, iban cincuenta moros de la Policía á las órdenes directas del famoso "Gato."

Detrás, flanqueando, los Cazadores de Alfonso XIII, y á la vanguardia los regimientos del Príncipe y de Cuenca, el cuartel general, la artillería, la impedimenta y, cerrando la columna Burgos, Guipúzcoa y otra sección de Caballería.

La división, sin hostilizar ni ser hostilizada, ganó seguidamente las cumbres de las lomas, siguió por los poblados, encaramóse por unas colinas, ganó un monte y quedó establecida en línea recta para marchar directa hacia el zoco de Beni-Sicar.

La operación, vista perfectamente desde las alturas de la plaza, produjo en todo el mundo grandísimo entusiasmo.

Las fuerzas avanzaban desplegadas, cubriendo los flancos la Caballería, con movimientos precisos, automáticos, sin disparar un tiro.

Los cañones de las baterías de la

los cañones de los fuertes de Cabrerizas siguen bombardeando los poblados de Beni-Sicar, destruyendo sus casas y barriendo los grupos de moros, que se dispersan en todas direcciones.

Seguramente no esperaban el ataque por esta parte.

Parece que las tropas de la división rodean todos los poblados limítrofes al zoco, y además aíslan el Gurugú por aquella parte.

A las dos de la tarde las fuerzas que forman la vanguardia se apoderan de las lomas de un monte, desde el cual se domina todo el zoco de El-Had.

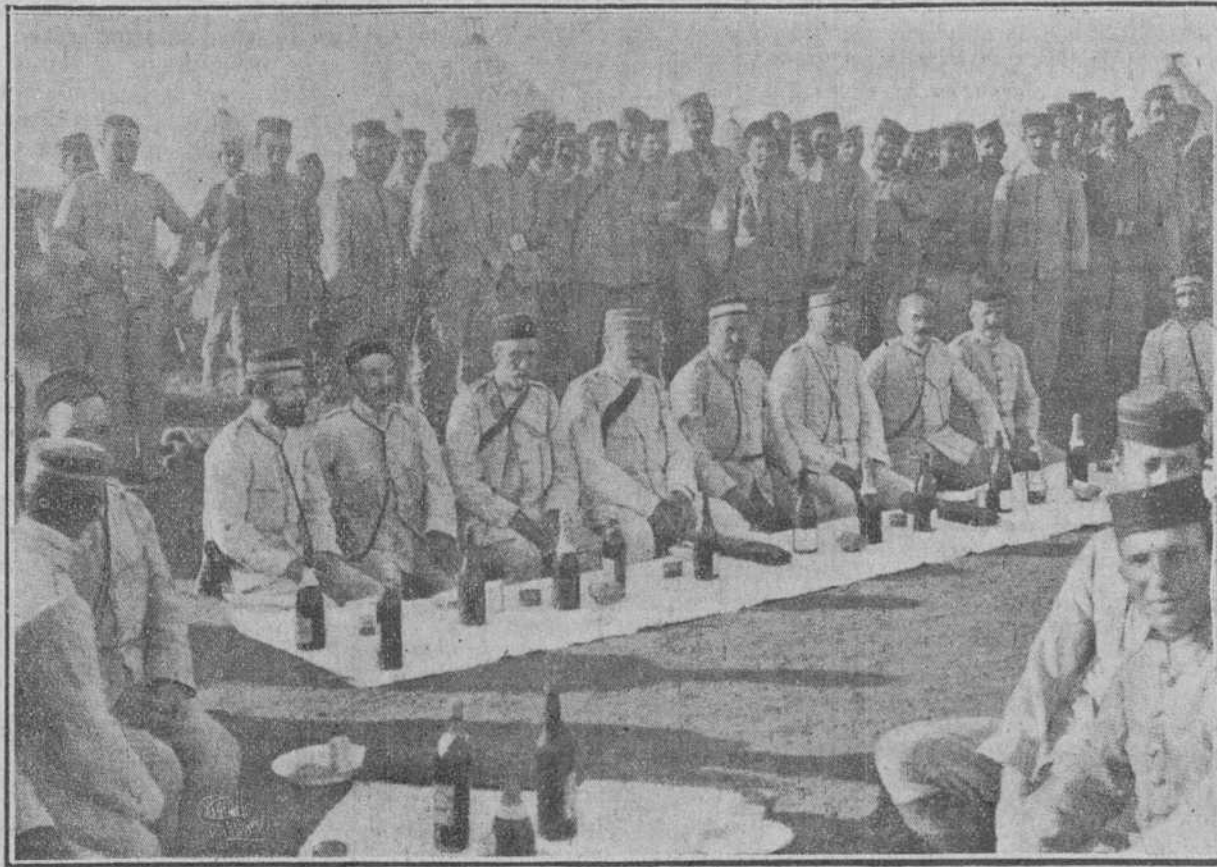
La retaguardia, con la impedimenta y un convoy de municiones, descansa en la falda del fuerte de Camellos.

#### Los Cazadores de Tovar

Mientras tanto, los batallones de la división de Cazadores que han salido esta mañana de Taxdrit, vienen avanzando por la parte derecha, también en dirección al zoco de El-Had.

Desde la plaza oímos vivo fuego de cañón y de fusilería.

A las dos de la tarde los soldados de Sotomayor divisan sobre la cumbre de un monte cercano, el cuartel general de Tovar. El entusiasmo es indescriptible.



Banquete celebrado en el campamento del zoco El Arba y al que asistieron ciento setenta jefes y oficiales de la media división que allí se encuentra. Presidió la mesa, construida en el suelo por medio de una zanja, el general Aguilera, quien, como se ve en esta fotografía, tenía á su lado á todos los jefes de las distintas armas que componen la división.

plaza protegieron el avance, bombardeando furiosamente los poblados de Beni-Sicar, cortando con sus certeros disparos el paso de los grupos que intentaban correrse por el Gurugú.

Todo el vecindario de Melilla, agolpado de los puntos estratégicos, presencia el avance de las tropas.

A la una de la tarde los soldados de Sotomayor llegan á la parte izquierda de Beni-Sicar, donde hacen alto.

Todos los gemelos se clavan ávidamente sobre ellos.

El general Marina, con tres compañías del regimiento de África, presencia la operación desde las lomas de Rostrogordo.

Los obuses de á 15 de Camellos y

A la derecha queda la columna del general Del Real guardando las comunicaciones con la plaza.

Todos los poblados de Frajana quedan dentro de la línea de nuestras tropas.

Los moros, desde los montes lejanos, presencian cómo las tropas van ocupando magníficas posiciones, dominando los cerros, las cañadas, los valles y las huertas.

La operación está tan admirablemente combinada, que es imposible de todo punto que el enemigo pueda, no ya intentar una sorpresa, acercarse siquiera en grandes núcleos.

#### La conquista del zoco

Al llegar la vanguardia de Sotomayor á la cumbre del monte que domi-

neral Morales y dos batallones de la de Madrid, avanzó hacia el zoco con un movimiento envolvente, llegando hasta Hidu, en la ribera del río de Oro, donde se puso en comunicación heliográfica con el general Sotomayor.

La operación estaba dispuesta por el general Marina desde el primer día que empezó el avance, y se ha realizado matemáticamente, sin variar un detalle de cómo fué concebida.

Los elogios que se tributaron al General en Jefe son unánimes y sincerísimos.

El general Sotomayor vivaquea y pasará la noche en las posiciones conquistadas sobre el zoco de El-Had; el general Tovar, con sus seis batallo-

nes, en Hidu, y el general Marina, con Del Real, en Tafarat. Esta mañana salieron para incorporarse á esta última columna dos compañías más del regimiento de Melilla y una del de África.

El zoco de El-Had es el célebre zoco en donde desde tiempo inmemorial venían todos los domingos celebrando ferias y mercados los kabileños y desde donde han partido las más vivas excitaciones contra la guerra, donde los jefes se reúnan para acordar sus planes y dictar sus órdenes; en una palabra, el cuartel general de operaciones del enemigo.

Su ocupación tiene considerable importancia, no sólo por la situación estratégica de sus lomas contiguas, que dominan toda la parte lateral de las estribaciones del Gurugú, y que será la base del cerco con que se pretende aislar el famoso monte, sino por el efecto moral que en los kabileños ha de producir la conquista.

Ya no son ellos los que nos hostilizan á mansalva; somos nosotros los que vamos á acosarlos y á acorralarlos en sus propias guaridas.

#### Entierro

Melilla, 22.

Con gran solemnidad se ha verificado el entierro de los muertos en el combate de anteyar.

Presidió la fúnebre ceremonia el Gobernador de la plaza, general Arizón, y asistieron al acto comisiones de todos los Cuerpos francos de servicio.

El general Arizón dispuso que los cuerpos de los bravos Cazadores muertos fuesen enterrados envueltos en banderas españolas.

#### El Chaldy y el Mizzián

La Restinga, 22.

Algunos moros amigos de Quebdana han venido al campamento á vender frutas y gallinas á los soldados. Por ellos hemos sabido que las bajas que el enemigo tuvo en el combate del día 20 son mucho mayores de lo que en el primer momento nos figuramos.

El fuego de la artillería causó en sus filas un estrago horroroso. La mayor parte de los heridos lo fueron tan graves, que han muerto.

Los moros no han vuelto á dar señales de vida.

Sin embargo, con los gemelos se los ve á lo lejos moverse en los alrededores del campamento que han establecido en la proximidad de la alcazaba.

Según referencias fidedignas, los núcleos enemigos están compuestos de caballería facilitada por los kabileños de Beni-Sidel y Beni-Buifrar, de los Guelaya, de Beni-Buyahí y de Ulad-Settut. Mándanos personalmente el Chaldy y el Mizzián de Beni-Buifrar.

Los contingentes más importantes se encuentran en las cercanías de la alcazaba, con intento de impedir el paso á la columna San Martín.

#### El zoco de El Arba

La Restinga, 22.

La noticia de que los moros de Quebdana se proponían celebrar zoco en el de El-Arba, y que con este objeto han pedido autorización al jefe del destacamento de la Restinga, se ha confirmado más pronto de lo que nadie se figuraba.

Hoy le han celebrado. Indudablemente contaban con que la autorización les sería concedida, pues desde primera hora de la mañana se vio llegar grupos con acémilas cargadas de mercancías.

Desde hoy, pues, el zoco de El-Arba vuelve á ser de hecho el zoco del miércoles de Quebdana.



Los soldados que defienden la segunda caseta bebiendo agua á la llegada de un convoy

















PAGINAS LITERARIAS A MATANZAS

Cual si te alzaras de un sueño, entre valles y entre lomas tu corte clásico asomas bajo el iris de tus ojos...

En tus tardes estivales el aura rima cadencias, y revisan las escencias de los viejos ideales...

Sobre tus playas, canciones vierten las olas de espumas desde sus raras brumas...

El sol apaga sus lumbres y tornasolan los montes con brillantes horizontes...

En tanto, riman tus bardos ternas estrofas de amor, y así parece mejor la abrupta senda de cardos...

Y eso, es crimen bajo un cielo que amenaza negras nubes, donde no existen queques...

Bello alcázar de la Idea, mansión donde el alma triste de sensaciones se viste...

Resurjan grandes creencias aquí, del culto a lo bello es un diáfano destello...

Sé, Yucayo, aquella Atenas de la lanza dulce notas, como un rumor de gaviotas...

LA PULSERA DE ORO La casa que más barato vende, Joyería, Relojería y óptica...

PARA-RAYOS E. Moreno, Diparó Electricista, constructor e instalador...

AVISO A los dueños y arrendatarios de casas, Paulino Acosta, operario albañil...

SE COMPRAN ABANICOS DE nácar y carey por visto y potos que estén Cerro 476, esquina a S. Fabio...

SOLICITO ABONO De caballo, muy bonito, listo para usar. Escriban dando precio por pluma...

SE COMPRAN COLUMNAS de hierro, Pasar aviso Galliano número 106...

BRONCES J. Schmidt: SE COMPRA CORRE, BRONCE y hierro viejo, se venden vigas de acero...

PERDIDAS PERDIDA EN LAS INMEDIACIONES DE la Plaza del Vapor una cartera de piel con iniciales H. H. enlazadas...

SOLICITUDES

SE SOLICITA UN MATRIMONIO ESPAÑOL con una hija, para ir al campo, cerca de Matanzas...

UN JOVEN PENINSULAR AYUDANTE en dulcería y repostería, desea colocación en su oficio...

SE NECESITA UN BUEN CRIADO DE manos trabajador y formal, y que sepa servir bien la mesa...

SE SOLICITA UN CRIADO DE MANO, blanco, español, que sepa servir mesa...

MECANICO ELECTRICISTA PARA CUALQUIER clase de trabajo, tanto en esta ciudad como en el campo...

EN EL VEDADO CALLE QUINTA número 19, piso alto, entre H y G, se necesita un joven que ayude en los quehaceres de la casa...

UN MATRIMONIO SOLO DESEA UN NIÑO para criarlo a su gusto, edad, de 10 a 15 años...

UNA COCINERA PENINSULAR, ENTENDIDA, de la española y criolla, con buenas referencias...

DESEA COLOCARSE UNA PENINSULAR, de criollera, con buena y abundante leche, pudiéndose ver su hijo...

COCINERA PENINSULAR, DESEA COLOCARSE en establecimiento de casa particular, conoce la cocina española y criolla...

JARDINERO, HORTICULTOR EN GENERAL, extranjero y muy acreditado, desea colocarse en casa respetable...

DESEA COLOCARSE UNA BUENA COCINERA y repostería, joven peninsular, en casa de comercio o particular...

PARA MANEJADORA O LIMPIEZA DE habitaciones solicita colocación una peninsular, aclimatada en el país...

JOVEN español, INSTRUIDO, SIN pretensiones, desea colocarse de litero, encargado en fábrica y comercio...

UNA PENINSULAR DESEA COLOCARSE de costurera, sabe cortar y no tiene inconveniente en ayudar los quehaceres de casa...

PARA MANEJADORA O LIMPIEZA DE habitaciones solicita colocación una peninsular, aclimatada en el país...

UNA CASA COMISIONISTA EN VIVIR y forraje, solicita un primer dependiente peninsular, que hable inglés...

TODA PERSONA DE AMBOS SEXOS

ricos, pobres y de pequeño capital, que tengan medios de vida, pueden casarse legalmente...

TENEDOR DE LIBROS Se ofrece para toda clase de trabajos de contabilidad...

SE SOLICITA UNA CRIADA DE MANOS, peninsular, que sepa cocinar referencias...

DESEA COLOCARSE UNA SRTA. PENINSULAR para bordar, coser y demás quehaceres de familia...

UNA JOVEN PENINSULAR DESEA COLOCARSE en un taller de confección de ropa...

UN BUEN COCINERO REPOSTERO, PENINSULAR, que trabaja con quien se le pida, a la francesa, criolla y española...

UNA BUENA COCINERA española ACLIMATADA en el país, se ofrece a casa particular...

DESEA COLOCARSE UNA JOVEN PENINSULAR, en un taller de confección de ropa...

SIRVIENTA EN EL VEDADO, CALLE 2 número 5, se solicita una peninsular, que sepa su obligación...

CHATREUR RECIENTE LLEGADO DE Europa se ofrece un chauffeur mecánico profesional...

COCINERA O COCINERO Se solicita, pagando muy sueldo, una cocinera o un cocinero que sepa cocinar perfectamente a la francesa...

ATENCION Para un asunto que le interesa se desea saber el paradero de Juan Villar, natural de San Juan de los Rios...

UNA SRA. INGLESA BUENA Profesora de su idioma, como también de instrucción en castellano...

SE SOLICITAN AGENTES PARA UN NEGOCIO de gran utilidad y de gran representación, en Tejadillo 45...

DINERO e Hipotecas Luis MIRANDA Rodolfo MIRANDA Doy DINERO en pequeñas o grandes CANTIDADES en HIPOTECAS...

M. ORBON - Cuba n. 32 Dinero en Pagaria sobre bodegas, cafés e Hipotecas...

PABLO G. MENDOZA LUIS G. MENDOZA HIPOTECAS COMPRA Y VENTA DE PROPIEDADES - ADMINISTRACIONES - AGUIAR 84 - TELEFONO 3281

BUENAS PROPIEDADES

Solares espléndidos y muy bien situados, en el Vedado, ofrecemos en venta...

En el Cerro, muy buenos solares, casas nuevas y casas que pueden ser reformadas...

Rogamos a los que deseen propiedades, cualquiera que sea el lugar y las condiciones deseadas...

THE TRUST CO. OF CUBA 31 CUBA 31 DEPARTAMENTO DE BIENES

UN JOVEN DE 22 años CON CONOCIMIENTOS de geografía y de mecánica ofrece sus servicios...

VILEGAS NUMERO 41 SE SOLICITA una cocinera blanca o de color que sepa cocinar...

PARA CRIADA DE MANOS O DE HABITACIONES desea colocarse una joven peninsular...

AGENCIA LA 1ª DE AGUIAR O'Reilly número 12, Teléfono 456, de J. Alonso y Villaverde...

SE SOLICITAN AGENTES PARA UN NEGOCIO de gran utilidad y de gran representación...

J. M. GARRIDO AGENTE GENERAL DE NEGOCIOS Realiza toda clase de transacciones sobre propiedades urbanas y rústicas...

DE MUEBLES Y PRENDAS GANGA: MUEBLES con solo OCHO meses de uso se venden en completo estado...

SE VENDE UN ELEGANTE Y MODERNO juego de cuarto de nogal, escaparaté de tres lunas...

SE VENDEN DIEZ DOCENAS DE SILLAS de Hiera, están casi nuevas y también una Vidriera de Tabacos...

UN ARMATOSTE Y MOSTRADOR DE cedro casi nuevo con espejo y mostrador, se venden baratos...

PIANOS DE ALQUILER A tres pesos plata, los alquiler SALAS, en San Rafael 14, Albucares gratis...

PIANOS DE MARSILLA: Boisselot de Marsilla; Lenor Freres y Hamilton, nuevos modelos reformados...

DE ANIMALES SE VENDE Una pareja alazana, ocho cuartos, nueva muestra de tiro, mansos...

Un establecimiento

Se vende una mueblería en buen punto, por tener que dedicarse su dueño a otros negocios...

GRAN OPORTUNIDAD GANGA, GANGA Se venden dos magnificas lunas francesas, nidas 150 centímetros de largo...

UN CAFE Se vende con su billar y dominó; reúne buenas condiciones por todos conceptos...

SE VENDE Un taller de lavado a mano, Tiene 15 tarreas, Informes Sitios y San Nicolás, Bodega 12663...

BUEN NEGOCIO

Por enfermedad de su dueño se vende una fábrica de aguas gaseosas, en un pueblo muy comercial...

DOS GRANDES CASAS

Se venden dos grandes casas, de construcción moderna, ambas de planta baja y alta, propias para vivienda de familias...

SE VENDE

en una ciudad muy comercial de la Isla un establecimiento dedicado al giro de serdería y quincallería en general...

MOINO DE VIENTO El Dandy

El motor mejor y más barato para traer el agua de los pozos y elevar cualquier altura...

MAQUINA CONTADORA DE LA COMPANIA NACIONAL

De TRIS gavetas, ELECTRICA, con rotules de acero al carbono, uno de las a CREDITO, otro de CUENTA y otro de PAGOS...

A LOS VEGUEROS Y HACENDADOS

Vendemos donkeys con válvulas, camiones pistones, barras etc. de bionce, para pozos y todos servicios...

MISCELANEA PLANTAS

18 Rosales variados \$1.50; Cinco Regiones de fantasía, variadas \$1.40; Diez palmas...

OCCASION

Se vende un coche de mimbrera con ruedas con su pony y arcos...

SE VENDE UN MILOR AMERICANO cubillo moto, empoderado de nuevo, de alzada...

AUTOMOVIL 30 H. P. CINCO ASIENTOS cubillo moto, empoderado de nuevo...

DE MAQUINARIA BUENA OPORTUNIDAD

PARA QUIEN NECESITE MAQUINA MOTORA DE 200 GALLOS DE FUERZA. Se vende una, con poco uso...

MOTOR DE GAS DE 5 Y MEDIO GALLOS se vende en Cuba 37, con baterías tricas...

MOINO DE VIENTO El Dandy

El motor mejor y más barato para traer el agua de los pozos y elevar cualquier altura...

MAQUINA CONTADORA DE LA COMPANIA NACIONAL

De TRIS gavetas, ELECTRICA, con rotules de acero al carbono, uno de las a CREDITO...

A LOS VEGUEROS Y HACENDADOS

Vendemos donkeys con válvulas, camiones pistones, barras etc. de bionce...

MISCELANEA PLANTAS

18 Rosales variados \$1.50; Cinco Regiones de fantasía, variadas \$1.40...

MISCELANEA PLANTAS

Se liquida un lote, pueden verse en el Vedado, número 156, Apartado 221, Teléfono 8.110...

ANODOL

SIN MERCURIO NI COBRE - No tiene olor ni mancha - INALTERABLE Desodorifero universal OBSTETRIA - CIRUGIA - MALES VENEREOS...